

5. Программа по русскому языку для студентов-иностранцев основных факультетов высших учебных заведений Украины III-IV уровней аккредитации / Н.И. Нагайцева, Т.А. Снегурова, С.Н. Чернявская [и др.]. – Х., 2004. – 59 с.
6. Ушакова Н.И. Учебник по языку обучения для иностранных студентов в русле современной образовательной парадигмы: Теория и практика создания учебника по языку обучения для иностранных студентов вузов Украины / Н.И. Ушакова. – Х.: ХНУ имени В.Н. Каразина, 2009. – 263 с.
7. Якиманская И.С. Технология личностно-ориентированного образования / И.С. Якиманская. – М.: Сентябрь, 2000. – 176 с.

**Преподавание курса «Русский язык и культура речи»  
в иностранной аудитории**

***Федосова Е.Ю.***

*доцент кафедры русского языка, психологии и педагогики*

***Осьмухина О.В.***

*старший преподаватель кафедры русского языка, психологии и педагогики  
Воронежского государственного лесотехнического университета имени Г.Ф.*

*Морозова*

*г. Воронеж, Россия*

В современном обществе профессионал должен обладать не только прочными специальными знаниями, но и культурой профессионального речевого общения. Эффективность выполнения профессиональных обязанностей зависит от умения получать актуальную и достоверную информацию, анализировать ее, правильно воспроизводить ее как в письменном, так и в устном виде. Чем выше уровень речевой культуры специалиста, тем продуктивнее он будет решать задачи, связанные с профессиональной деятельностью. Однако практика свидетельствует, что многие специалисты испытывают трудности в профессиональной коммуникации.

Для студентов технических вузов курс «Русский язык и культура речи» является действительно актуальным. Целевая установка данной дисциплины – овладение базовыми и специальными (жанрово-стилистическими) умениями, предоставление будущим специалистам необходимого языкового инструментария для успешного решения профессиональных задач, формирование навыков нормативного и целенаправленного использования средств языка в различных ситуациях профессионального общения. К сожалению, специалисты негуманитарного профиля часто не имеют представления о специфике общения, его этических нормах, речевом этикете, не следуют правилам создания оригинального текста, в том числе документа. В области профессионального общения, студенты плохо знают профессиональную лексику, актуальную для их будущей специальности: не могут определить лексическое значение слов, делают ошибки в их произнесении, нарушают акцентологические нормы, затрудняются в определении понятий.

Отсутствие коммуникативных навыков, невладение стилями речи и нормами русского литературного языка – одна из серьезнейших проблем в современном гуманитарном образовании. Вот почему усвоение теоретических знаний и овладение навыками, входящими в профессиональную составляющую специалиста, является задачей курса «Русский язык и культура речи».

При организации учебного процесса необходимо учитывать тот факт, что вместе с российскими студентами в вузах получают образование и иностранные граждане. В последние годы в русскоязычных группах студентов, изучающих данную дисциплину на первом курсе в течение первого семестра, все большее количество составляют иностранцы, приехавшие из Таджикистана, Туркмении и других стран СНГ. Для них овладение русским языком и культурой речи зачастую становится трудноразрешимой задачей в силу ряда объективных причин. Попробуем в них разобраться.

Первая трудность связана с адаптацией иностранцев к новым незнакомым условиям жизни и обучения в вузе. Не секрет, что, пока идет приспособление к жизни в новом социуме, иностранным студентам непросто дается процесс обучения, т.к. среди них широко распространены проявления апатии, депрессии. Это затрудняет возможность максимальной самореализации личности в условиях обучения в вузе. Большая роль в процессе адаптации иностранцев принадлежит изучению курса «Русский язык как иностранный». Эта дисциплина – та база, на основе которой в дальнейшем студенты овладевают понятиями и терминами культуры речи.

Однако в условиях нашего вуза большинство иностранцев поступают на первый курс, минуя обучение на подготовительном факультете. Отсутствие полноценной языковой подготовки не способствует формированию психологических механизмов, благодаря которым обеспечивается адекватная ориентация в новой ситуации. Следствием этого является нежелание иностранных студентов выступать на занятиях с сообщениями, их пассивность, стеснительность. Они боятся сделать ошибки в произношении и вызвать смех аудитории. Пресловутый «языковой барьер» становится барьером на пути овладения знаниями и навыками, и в этом заключается вторая трудность.

Другим фактором, негативно влияющим на обучение иностранцев, является их слабая базовая подготовка по русскому языку и другим общеобразовательным предметам. Оказавшись в одной аудитории с носителями языка, иностранные студенты осознают недостаточность своих знаний, замыкаются в себе либо, напротив, противопоставляют себя всей группе, требуя к себе особого снисхождения со стороны преподавателя.

Иностранный учащийся, желающий не только освоить основы русского языка, но и участвовать в образовательном процессе на русском языке, обязан пройти данный курс вместе с русскими студентами, что соответствует требованиям, предъявляемым Государственным образовательным стандартом РФ. Если на первом этапе изучения русского языка главной целью является умение удовлетворять свои основные коммуникативные потребности в социально-бытовой и социально-культурной сфере [1], то на продвинутом этапе важно участвовать в коммуникации в качестве: а) специалиста/должностного лица в профессионально-трудовой, учебно-научной сферах общения; б) члена определенного социума в социально-бытовой, социально-культурной и официально-деловой сферах общения [2].

Именно курс «Русский язык и культура речи» даст возможность иностранным учащимся овладеть синтезом видов речевой деятельности и лексико-

грамматическими средствами их реализации в учебно-научном, деловом, профессиональном общении, что, в свою очередь, будет развивать их коммуникативную компетентность, готовить их к эффективному установлению и поддержанию необходимых социальных контактов.

В то же время согласимся, что содержание курса «Русский язык и культура речи» должно качественно отличаться в зависимости от контингента учащихся – русскоязычная это или иностранная аудитория (такое разделение студентов было бы целесообразным в плане преподавания дисциплины). Так как для носителей языка важнее всего овладение новыми навыками и знаниями в этой области и совершенствование имеющихся. А в иностранной аудитории акценты ставятся на корректировке разного вида ошибок на всех уровнях языка (особенно произносительных, лексических, синтаксических и стилистических). В таких условиях преподаватель вынужден адаптировать курс для иностранной аудитории, представлять теоретический материал в доступной форме (в основном в виде таблиц, используя минимум языковых сведений о нормах современного русского литературного языка, различных функциональных стилях речи). Практические занятия направлены в большей степени на обогащение словарного запаса (прежде всего, обращается внимание на профессиональную лексику, актуальную для будущей специальности учащихся) и закрепление грамматических и синтаксических конструкций, характерных для определенных ситуаций общения. Все это помогает развитию речевой культуры и способствует усвоению правил речевого этикета.

Список источников:

1. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый уровень. Общее владение / Андриюшина Н.П. и др.– М.–СПб.: "Златоуст", 1999.–36 с.
2. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение / Иванова Т. А. и др. – М. – СПб. : "Златоуст", 1999. – 40 с.

## **Развитие межкультурной чувствительности и сохранение национальной идентичности китайских студентов-филологов**

*Чень Чунься*

*аспирант кафедры языковой подготовки*

*Харьковского национального университета имени В.Н. Каразина*

*г.Харьков, Украина*

Целью обучения иностранных студентов – будущих преподавателей русского языка является формирование умений владения языком на таком уровне, который позволит реализовать коммуникативные и профессиональные потребности на основании определенного набора компонентов: лингвистической и речевой компетентностей, литературоведческой компетентности, профессиональной (методической) компетентности, лингвосоциокультурной (лингвокультурной, межкультурной, социокультурной) компетентности. Все названные компетентности, с одной стороны, кажутся понятными на основании только своих названий, а, с другой стороны, наши методические поиски показывают, что в методике пока не существует четкого описания ни одной из них. Это касается и когнитивно-коммуникативных характеристик личности, необходимых для реализации задач общения в